

NA (PRO) SP 63/81/36/2

Advertisements from Waterford, 16/20 March 1580/1

8. or .10. thowsand. **Endorsements**

Advertizementes from
Waterford ./

21 Martij
Deposed by sondrie persons late=
ly come out of Spayne that
they heare there of a prepa=
ration of 10000. for Ireland.*

Text

The examination of Christopher Lumbard fitz Iasper
of waterforde marchant and others taken the 16.
Daie of marche 1580 before vs whose names are
subscribed ./

Preparation of Spaine
set forthe of Portingall
in Ianuary last for
Ireland.

The saide Christopher Lumbarde beinge sworne vppon the 5
holie euangelist deposed and saieth that he being at
Bayon in spaine aboute aforthnight before Christmas last
then came one Robert Lumbarde a marchant of waterforde
from Lisborne and tolde this examinat that Dyvers of
the soldiours of the kinge of spaine in Lisborne made

10

their vaunt that they wolde into Irelande and that
there was .4. or .5. argosies with diuers other smale barckes
pressed and taken vpp for that service, as they saide
Lumbarde tolde hym, and yt was reported there in the
Contrie that the saide Flytt went to sea, and what

15

is become of them, this deponent knoweth not, he
saieth also that one Captaine Fleminges man tolde
this examinat at viana that the saide Flytt went* to the
sea in Ianuarij last, and that he supposed they intended
for Ireland. he saieth also that diuers of the spanishe
soldiours beinge there at viana saide that they wolde get
into Irelande a greate armye, about .8. or .10. thousand{e.}*

Robert
strange of
Waterford
marchaunt
being likewise
sworne
deposed and
saieth that he
beinge about
the vth of
febr•uarij*
last in the
Groyne one
Iohn Martins
then25

Reuenge threatned
for the slaughter of
the Spanishe at Smer=
wycke.

.5. argosies
to transport
the Spanishe

10000. Spaniardes for
Ireland.

called a
bischain
Captaine and
Diuers other
Bischains
said
ther to this
deponent that
they wold be
revenged
with fire and
sworde
vppon
Englishe and
Irishe men
for
the kyllinge
of their men
at the forte at
smericke and
made their
vaunt openlie
that they
wolde be
shortlie
30
in Irelande
with an
armie, he
saieth further
that
the saide
Iohn Martins
was very
ernest and
inquisitiue
to knowe of
the
fortification
of
Waterforde,
and this
examinat
tolde him,
that
Waterforde

was stronge ynogh
to withstande them/ and told hym that they buylded

35

a newe forte wherin there was •••.v.* Canons bysides

other ourdynaunce, he asked also howe spedelie might our englishe
armie come out of Englande into Irelande to rescwe them, this
deponent answered that within and lesse then xx.iiij^{ti} owers
they might be in Irelande out of Englande, he saieth also that 40
some of the Contrie, ther did report that ther was .5. great
shippes or argosies in Lysborne apreparinge to carie an armie into
Irelande about the begininge of Ianuarij last past, further he
doth not depose the cause of his knowledge appered in his deposicion /
William Lincoll fitz Andrewe of Waterforde Marchaunt beinge 45
duelie sworne and examined diposed and saieth that he being
at vigo in galisia, the 20. daye of December last he did see ther
the Highe Admirall of that coast called Don Pedio Melendes
and Captaine Carowe an Englishe gentleman having the Chardge
of 72. shippes barckes and Carvilles Laden with victuales for 50
Lysborne, and this deponent having mett twoo spaniardes of
| his acquantaunces aborde one of the saide shippes
| told him ther that so sone as the said ships were there*
at Lysborne discharged of their victuales that the soldiours
then aborde those shippes shoulde be with others all to the
number of tene thousande or there aboutes embarcked in other great 55
shippes to be sent into Irelande and the said twoo spaniardes
tolde the same to this deponent in greate secresie and willed
this examinat that this present yere he sholde not goe into
Irelande, he further saieth that he beinge the vj. of
December last at pontefedro in galisia one pedro vascus the 60
Chiefe scrivano of that towne willed this examinat and gave
him greate charge as a frende that he shulde not resorte into
Irelande for this yere,* aledginge for certeyntie that tenne thousand
spanishe soldiours wolde be sent into Irelande, which also saide wold
rune over all that Realme to whome this examinat saide I wold 65
for all that I were at home and when I ame I litle care

for them and if 20 deponent not to speake
thousande spaniards openlie that the spaniards sholde be discomfited in Ireland
were there they
wilbe quicklie
overthrowen; then
saide, the sayde Least yow sholde be laide vpp in warde here. the cause of his
scrivano knowledge appered in his deposicion/
the soldiours that
shall goe be all old Patrick Doben deputie* maior of waterford 75
beatten men that
one of them be worth Peter Sherloge alderman
.3 other commen
soldiours he saide Rychard Aitwarde.
also
70
that the saide Copia Vera
scrivano willed this Edmund Spenser

¶ **Note on hands** The text of the letter is in an upright and regular secretary hand, not Spenser's; the signatures appear to be autograph. The italic first endorsement ('Advertizementes from Waterford./') is likely in Spenser's mixed hand. Spenser has also certified the letter with his signature at the bottom of the third page. The marginal annotations and the second endorsement are in a familiar italic hand, perhaps Walsingham's own.

* **Endorsements** A good deal of what appears to be contemporary doodling appears adjacent to the endorsements, including the phrase 'A Monsieur d donner'.

¶* **18 went** 'went' inserted above the line, with a caret mark.

¶* **22 thousand{e}** Damage to the manuscript here has obscured the end of this word; it could possibly be 'thousands'.

¶* **25 febr•uarij** An extra character in the middle of this word has been deleted.

¶* **36 ••.v.]** 'ij' deleted.

¶* **52 told him...ships'** 'told him ther that so sone as the said ships' inserted above the line in a different secretary hand (Spenser's?), with a caret mark. This is a clear case of corrected eyeskip. The double vertical bar in the left margin indicates that, because of the long insertion, these two lines of text represent a single line in the manuscript.

¶* **63 yere** 'yere' inserted above the line, with a caret mark.

¶* **75 deputie** 'deputie' inserted above the line, with a caret mark.

<p>The transcription of this text is licensed under a Creative Commons Attribution Non-Commercial Non-Derivative 3.0 License (see http://creativecommons.org/). You are free to download this transcription, but may not use it for commercial purposes, and must attribute the transcription to the authors, Christopher Burlinson and Andrew Zurcher, and to 'Hap Hazard: A Manuscript Resource for Spenser Studies' <http://www.english.cam.ac.uk/ceres/haphazard>. Permission to reproduce or adapt the manuscript originals, where necessary, should be sought from the manuscript-holder.</p>
--